

外国语学院简报

2017 年第 4 期（总第 29 期）

上海交通大学外国语学院主办 2017 年 10 月 31 日

本期导读：

【学院动态】

1. 超越自我，追逐梦想
——外国语学院“名师讲坛”首讲
2. 为了那道“绿光”：学术路上的理想、信念与温暖
——外国语学院举办“名师讲坛”第二讲
3. 外国语学院召开 2017 年秋季学期学院干部会议
4. 2017-2018 秋季学期外国语学院全院大会
5. 外国语学院师生收看十九大开幕会

【科研与学术】

6. 基地言语语言听力研究中心的研究生在国际重要学术会议上一展风采
7. 陈霏教授学术讲座简讯——一场言语听力研究的学术盛宴
8. 北京外国语大学金莉教授做客外国语学院
9. 马丁中心特邀国际著名法律语言学专家 Janet Ainsworth 来交大作学术报告
10. 新时代呼唤构建中国特色学术话语体系
——中国外国文学学会比较文学与跨文化研究分会在上海交通大学成立
11. 上海交通大学澳大利亚研究中心揭牌仪式暨第二届文化研究国际学术会议顺利举行
12. 王文斌教授学术讲座

【教学动态】

13. 英语系实行本科生人才培养新举措
14. 英语系举行教学研讨活动
15. 公共英语教学中心集体备课活动
16. 上海交通大学英语水平考试（SJTU-EPT）“能力构念”及英语教学改革相关问题讨论

【学生竞赛获奖】

17. 2017 年第十八届全国大学生英语竞赛（NECCS）全国总决赛中获演讲、辩论一等奖
18. 外院日语系王若平同学获得“共立杯”日语演讲比赛一等奖
19. 交大学子 2017 “外研社杯”全国英语写作、阅读大赛上海赛区复赛中荣获佳绩
20. 外国语学院德语系第三届“德语竞赛”举行
21. 第十届全国高校德语专业大学生德语辩论赛中再创佳绩

【学生工作】

22. 2016 级外国语学院学生军训中期慰问圆满举行
23. 外国语学院 2017 级新生开学典礼隆重举行
24. 外国语学院召开 2017 年秋季新学期班主任会议
25. 2018 届毕业生就业动员大会
26. 2017 级本科生入学教育
27. 2017 级新生中秋茶话会
28. 2017 级新生参观钱学森图书馆
29. 外国语学院组织学生党员收看十九大开幕式直播
30. 外国语学院与电院开展 2017 级研究生“阳光计划”体验式培训
31. 2017 级新生心理健康教育讲座
32. 外国语学院召开第十七次学生代表大会

【教工党建】

33. 教工行政党支部开展贯彻学校党委十届六中全会精神学习活动
34. 加强组织建设，提升党员觉悟——英语系党支部 9 月 27 日组织生活纪要

【工会退管】

35. 外语教师课堂教学艺术初探
36. 外语教师课堂教学艺术再探讨
37. 话重阳，庆老年节——外国语学院举办退休教职工茶话会

【学院动态】

1. 超越自我，追逐梦想

——外国语学院“名师讲坛”首讲开讲

9月19日晚上，外国语学院名师讲坛首讲在杨咏曼楼三楼多功能厅举行，本次讲坛受邀嘉宾为外国语学院院长胡开宝教授。外国语学院党委副书记张红梅，思政教师及全体2017级研究生和本科生参加了本次讲坛。

胡开宝教授从自己的“梦想”开题，讲述了发展优秀外语学科，培养杰出外语人才的“外院梦”。他介绍了外国语学院的现状，包括优秀的师资队伍、一流的外语学科、为解决人类语音障碍做出贡献的语言实验室和快速发展的语音合成技术等。

胡开宝教授希望学生志存高远，少走弯路，不要仅仅满足于一份白领工作，要做更有意义的事。刚迈入人生的新阶段，感到迷茫是正常的，但人生的价值在于未定，因为拥有未来发展的无限可能性。他鼓励同学们可以成为教授、博导、科学家，可以成为市场经济的弄潮儿，可以成为政界新秀，可以成为企业金领。正因为这一可能性和未定性，人生才精彩。

“如何取得成功”是胡开宝讲述的主题，他从自身经历出发，对同学们提出了三点建议。首先，远期目标格调要高，不能太具体也不能太笼统，要结合自己的兴趣和专业能力，可以是成为翻译家、外交家、知名学者、语言智能专家和语言诊疗师等；近期目标以年为单位，要尽量具体，可以量化；其次，超越自我，要超越狭隘的视野，做大气之人；超越名利的诱惑，做超脱之人；超越惰性的束缚，做勤奋之人；超越情绪的控制，做理性之人；超越虚伪和虚荣心的控制，做真诚之人。专注于自我发展，但要与集体或团队发展结合；专注于所选专业，但要兼及其他领域；专注于短期目标，但要考虑长远目标；最后，追逐梦想，要坚守初心，战略和战术并重，脚踏实地，积极向上，长存感恩之心。

外国语学院名师讲坛作为2017级新生教育的一项创新工作，旨在通过名师讲学，帮助新生确立学习目标，潜心研学，志存高远。后期将邀请长江青年学者、校教书育人奖获得者、校最受欢迎教师等作为名师讲坛嘉宾讲学。

2. 为了那道“绿光”：学术路上的理想、信念与温暖

——外国语学院举办“名师讲坛”第二讲

11月8日下午，外国语学院“名师讲坛”第二讲在杨咏曼楼111报告厅举行。本次主讲嘉宾为国家“万人计划”青年拔尖人才、教育部“长江学者奖励计划”青年学者、外国语学院教授尚必武。外国语学院党委副书记张红梅、学生工作办公室主任任祝景以及外院部分博士、硕士研究生和本科生参加了本次讲坛。

张红梅副书记主持了本次论坛，她首先向同学们介绍了尚必武教授。尚必武现任上海交通大学外国语学院教授、博士生导师。尚教授是国家“万人计划”青年拔尖人才、教育部“长江学者奖励计划”青年学者和美国国家人文中心(National Humanities Center) Fellow。

尚教授从自己的求学之路讲起，为同学们讲述了自己心中的一道“绿光”——“学术路上的理想、信念与温暖”是怎样鼓舞着自己一步步从一名师范大学的学生成长为国家“万人计划”青年拔尖人才的。

在师范大学读书时，尚教授通过大量阅读书籍，发现了做学术的乐趣，对学术有了兴趣后，他决定继续读研，并努力考取了上海交大的研究生。他鼓励同学们，在学术上只要有所追求，通过努力一定可以实现自己的目标。在交大博士毕业后，尚教授去了杭州的一家高校工作，作为工作单位唯一的一名交大博士生，他无形中给自己一种压力，在学术路上更加坚

持不懈地努力，帮助学校拿到了第一个国家社科基金。回到交大后，作为外国语学院第一个特别研究员，他的平台更高了，压力也很大，但是对学术的追求使得他一步步成长为“长江学者”青年拔尖人才。

尚教授对交大外院的学生很有信心，并语重心长地和大家分享了自己学术路上的经验和感受。在有信念目标的前提下，要给自己压力，逼着自己做好工作，锻炼自己认真读书的习惯，如果不是带着学术论文的压力和目的来读书，只会事倍功半。尚教授说，努力会成为一种习惯，每个人每天有各种各样的理由会放松自己，如果养成每天不看书和写作都会不舒服的习惯，就会取得持续的进步。奋斗目标在奋斗的过程中会越来越清晰，理想信念也越来越坚定。

尚教授的阳光和乐观给同学们留下了深刻的印象，大家纷纷表示，听了尚教授的讲座豁然开朗，要以尚教授为榜样，在学术的道路上确立牢固的理想信念并为之努力，一步步努力实现自己的目标。

3. 外国语学院召开 2017 年秋季学期学院干部会议

9月8日，外国语学院在杨咏曼楼 214 召开 2017 年秋季学期学院干部会议。学院党委书记罗鹏、院长胡开宝、其他党政班子成员、各系主任、科研教学团队负责人及教学科研骨干参加了此次会议。

罗鹏首先向大家介绍了学校党委的工作安排及学院党委本学期的工作重点。他建议学院各党支部要不断学习中共上海交通大学第十届委员会第六次全体会议精神。在新学期，要认真学习贯彻党的十九大精神，切实增强“四个意识”，扎根中国稳推进“双一流”建设。同时，要不断加强基层党支部建设，始终保持党员的先进性。

胡开宝介绍了学院秋季学期的工作重点及近期所取得的成就。为全面提高外语学院的教学科研质量，学院将继续稳步推进综合改革方案，包括论证起草新的教学改革方案、继续引进优秀师资、加强小语种建设、加强跨学科语言建设、启动长聘教职体系、深化与国际知名高校的合作、拓展产学研合作途径等。另外，学院科研项目申报再获佳绩，5 个课题获 2017 年上海市哲社项目立项。

其他学院领导也根据各自的分工，对新学期的工作重点进行了介绍。

4. 2017-2018 年秋季学期外国语学院全院大会

9月20日下午，外国语学院在杨咏曼楼 300 号多功能厅召开全院 2017-2018 年秋季学期开学全院大会。学院领导班子、各系主任、教学科研团队全体教师及行政人员出席了此次会议。会议由副院长常辉主持，共有三个议程。

首先，由院党委副书记邢连清向全体人员通报上海交大思想意识形态工作会议精神，并结合九个意识形态典型案例具体解析了意识形态工作的重要性 and 迫切性，并要求外院全体教师在日常教学、科研等工作中加强意识形态领域的思想认识。

第二议程由院长胡开宝作外院工作报告，涵盖了六大方面：一、外院梦：迈向“双一流”；二、实现跨越式发展；三、推进综合改革；四、目前存在问题；五、近期已开展工作；六、下半年工作。

第三个议程中，三位教师代表金霞、马玉蕾、朱一凡与大家交流教学改革的经验。金霞作了题为“有效性和智能化的大学英语分级教学体系构建与实践”的报告，用具体数据肯定了大外过往的教学成绩，同时也指出大外教学中的主要问题，提出从本学期开始实施的教改核心理念和具体举措，并希望通过大外全体教师共同努力，改进教学手段、提高教学质量、

提升本科生对于大外教学的满意度。马玉蕾向大家详细介绍了面向交大硕、博士生的“学术英语”公共课程，详述了该课程的起源和背景、课程建设与管理、教学成绩和今后发展方向。朱一凡则演示了外院专业英语课程“综合英语”的改革实践，并引用具体教案向大家展现了专业英语课程的教学目标、教学手段和教学思考。

最后，胡开宝针对外院教学工作进行了点评。他以朱一凡老师的“科研性”教学为例，提出大外教师们应加强团队协作精神，进一步思考如何将教学成果转化为科研成果。此外，在上海交通大学颁发的首届“教书育人奖”中，外院教师金文峰喜获二等奖（个人奖），朱一凡和王品获三等奖（个人奖），吴诗玉和杜燕获提名奖（个人奖）。

5. 外国语学院师生收看十九大开幕会

中国共产党第十九次全国代表大会于 2017 年 10 月 18 日上午 9 时在北京人民大会堂隆重开幕，习近平总书记代表十八届中央委员会向大会作报告。外国语学院党委组织学院师生观看了开幕会盛况。

在外国语学院杨咏曼楼 208 室分会场中，院党委书记罗鹏，院长胡开宝，党委副书记邢连清，副院长彭青龙、常辉，院长助理尚必武，综合办主任费明等学院党政领导与教师骨干、党员代表们一同收看直播。在 214 室分会场中，分管学生工作的党委副书记张红梅与学生党员代表、学生骨干一起收看开幕会直播。

收看直播的师生聚精会神地聆听习近平总书记做报告，认认真真做笔记，发自内心写下第一时间的感想和心得。每每听到特别令人鼓舞的地方，大家便报以热烈掌声，气氛既严肃又热烈。开幕会后，大家一起分享了自己的感想和心得，纷纷表示对今后的工作充满了憧憬和信心。

外国语学院党委副书记张红梅、学生办公室主任任祝景、团委书记刘延也一同观看并组织了学生交流座谈会。学生党员们感触良多，纷纷发言交流感想。

最后，全体学生党员重温入党誓词，要不忘初心、牢记使命，履行党员义务，为社会主义现代化建设贡献力量，为实现中华民族伟大复兴的中国梦不懈奋斗。

【科研与学术】

6. 基地言语语言听力研究中心的研究生在国际重要学术会议上一展风采

言语语言听力研究中心的博士生张圆圆、张辉和硕士生徐灿的论文投稿分别被国际重要学术会议录为口头报告，获得了交大研究生参加国际会议的资助，分别赴斯德哥尔摩与香港参加 Interspeech 与 Inter-noise 国际会议，并在大会上宣读论文。

8 月 20-24 日 Interspeech2017 在瑞典的首都斯德哥尔摩举行。Interspeech 是由国际语音通信协会 ISCA (International Speech Communication Association) 组织的语音领域最高水平的国际会议，是全球最大的语音领域综合性的学术盛会。该会每年举办一次，本届会议以 *Situated Interaction* 为主题，研究内容涵盖语音学、音系学和韵律，言语产出、感知和习得，言语语言中的副语言分析，语音识别，语音合成，说话人和语种识别，语音和音频信号分析，口语对话系统，以及口语处理等多个方向。今年的 Interspeech 吸引了来自学术界两千多名著名学者参加。其中有国际著名大学语音音系专家，也有语音信号领域及人工智能领域的知名学者，还有企业的高管及研发人员，例如苹果、谷歌、微软、亚马逊、阿里巴巴、腾讯、百度等。

张圆圆同学的论文研究的是二语韵律习得，论文题目为“A Preliminary Study of Prosodic Disambiguation by Chinese EFL Learners”。该研究以来自北方方言区的大学生为实验对象，考察他们如何运用韵律解决句法歧义问题。通过产出与感知的对比实验发现，学习者也同母语者一样运用韵律区分英语句法歧义，但他们运用的声学线索却不能被母语者有效感知。通过对时长参数的对比分析发现，学习者主要使用停顿来表达句法边界，而母语者还会使用边界前音节时长延长等韵律手段实现。

参加会议的交大团队除了跨语言处理与语言认知基地的丁红卫教授与张圆圆同学以外，还有基地的双聘教授、思必驰首席科学家、科学中国人 2016 年度人物俞凯教授率领的计算机系的人工智能的语音团队。

8 月 27-30 日第 46 届国际噪声控制工程大会暨展览会（INTER-NOISE 2017）在中国香港召开，该会议由香港声学学会、香港理工大学及其 NVH 分部、中国汽车工程学会和中国声学学会主办。本届大会的主题是 Taming Noise and Moving Quiet，注册参会人数逾千人。

国际噪声控制工程大会（INTER-NOISE）是该领域高水平的国际会议，由国际噪声控制工程学会(I-INCE)主办的系列国际学术与技术交流大会，自 1972 年起每年召开一次。大会内容主要涉及环境噪声、建筑声学、噪声与振动控制、噪声政策与管理、数值模型与模拟计算、信号处理与测量仪器、声景观、声品质、有源噪声与振动控制、振动和冲击的影响、结构声学、气动声学、职业噪声及其防护、噪声地图、飞机和车辆噪声、波束形成和声全息等领域。近年来噪声背景对语音感知及二语语音习得的影响也逐渐成为语音学的研究热点。我院跨语言处理与语言认知基地的博士生张辉和硕士生徐灿参加了此次会议并作口头报告。

张辉同学作了有关 Identification of English nuclear tones for Chinese learners of English and English native speakers 的报告。通过对比中国英语学习者和美国母语者对英语调核语调的感知，发现中国英语学习者的汉语经验对其感知英语语调具有显著的影响，而且中国英语学习者和美国母语者都在区分升调与复合调方面比区分降调与复合调方面更敏感。

徐灿同学以 Mandarin speech recognition in babble for Chinese- and Korean-native listeners 为题作了报告，探究了中国学生和韩国学生在不同噪声背景下感知汉语句子的区别。研究发现对于母语者和非母语者，四人声语音型噪声带来的负面影响最为显著，但非母语者在汉语句子感知中表现更差，母语和非母语者之间的这种差距在安静背景下反而更大。

张圆圆、张辉与徐灿同学在 Interspeech 与 Inter-noise 国际重要学术会议非常自信地陈述了自己的研究成果，并很好地回答了在座专家不同方面的问题，展现了基地言语语言听力研究中心研究生的风采，同时也获得了国际语音界资深学者的肯定和鼓励。

7. 陈霏教授学术讲座简讯—— 一场言语听力研究的学术盛宴

9 月 21 日下午，外国语学院学术讲座“言语感知的影响因素及其对助听设备设计的启示”在杨咏曼楼 214 举行，受邀嘉宾为南方科技大学电子与电气工程系副教授、香港大学荣誉副教授陈霏博士。本次讲座由上海交通大学跨语言处理与语言认知基地举办，言语语言听力中心主任杨小虎副教授、基地副主任汪玉霞博士，以及 20 余名硕士、博士研究生参加了本次学术讲座。讲座由跨语言处理与语言认知基地常务副主任丁红卫教授主持。

陈霏博士以全球听力损伤的严峻形势为引，以言语听力感知研究为纲，系统讲解了言语信号的时域包络、基频曲线、音段信息、共振峰、以及低频信息等多方面声学时频信息对言语感知的重要影响；畅谈了这些声学方面的影响因素对助听设备降噪技术、言语信号动态压缩策略的设计，以及对儿童言语测试材料的开发等应用层面研究的启示。他详细介绍了言语听力感知领域的经典研究及最新成果，系统分享了自己近几年在相关领域的丰厚学术成果，为外国语学院的老师、学生们呈上了一桌养分十足的学术大餐。

陈霏博士及其团队近些年的研究表明调频信息携带足够多的言语信号的可懂度信号,对正常听力人群而言,在安静环境中基频曲线对句子感知的作用很微弱,属于冗余信息;在元音的前三条共振峰中,第二共振峰对言语的可懂度贡献最大;根据音段频率信息的相对均方根划分的高阶、中阶、低阶音段对言语感知的作用不同,高阶信息对言语理解可懂度贡献最大;低通滤波后的句子的可懂度在汉英之间表现出差异,汉语句子的可懂度要优于英语。陈霏博士深入浅出的讲解,清晰的逻辑线条,详实形象的语料展示,引发了在座各位老师、学生的强烈共鸣和热切讨论,同时也激荡出更多的学术思考。

本次学术讲座吸引了语言学、文学、翻译等多个研究方向的学生的广泛关注和参与,开拓了学生的研究视野,促进了他们对言语听力研究的了解和兴趣。学生们纷纷表示本次讲座干货十足,让人受益匪浅。

8. 北京外国语大学金莉教授做客外国语学院

10月16日,应外国语学院邀请,北京外国语大学前副校长、博士生导师金莉教授做客上海交通大学外国语学院,作了题为“性别和种族因素交集下的美国女性文学发展历程”的学术讲座。讲座由外国语学院副院长彭青龙教授主持。

金莉教授的讲座围绕美国女性文学发展历程展开。她首先介绍了美国女性文学的发端和美国女性文学经历过的两次繁荣;接着,她围绕女权运动与废奴运动等社会因素展开论述,指出民权运动对女权运动的影响,以及女权运动的两次浪潮;最后,她阐述了女权运动在学界的延伸,指出妇女的政治活动促进了妇女研究和女权思想的发展,以及对经典书目发起的挑战,概括了美国女权运动两次浪潮中女性文学的特点和变化。

互动环节,金莉教授与外国语学院都岚岚、薛原等师生就美国女性文学展开热烈讨论。

金莉教授语言风趣、幽默,报告信息量大,极具学术价值,与会师生纷纷表示对金莉教授报告中对美国女性文学发展的系统梳理受益匪浅。

9. 马丁中心特邀国际著名法律语言学专家 Janet Ainsworth 来交大作学术报告

10月18日下午,应马丁适用语言学研究中心(“马丁中心”)主任王振华教授的邀请,国际法律语言学学会副会长、西雅图大学法学院 Janet Ainsworth 教授在外国语学院 214 会议室作了一场关于“法律语言学视角的作者归属”(An Introduction to Forensic Linguistic Approaches to Author Attribution)的学术报告。马丁中心全体成员、外国语学院硕博士研究生、以及来自上海其他高校的师生聆听了这次报告。

Janet Ainsworth 教授首先对法律语言学进行简要介绍,指出其跨学科属性和研究对象(如法律文本、警察闻讯等)。随后,重点讲解了作者归属问题,通过相关案例帮助观众直观地了解作者归属,强调了个人习惯用语(idiolect)等在作者归属方面起的关键作用,以及相关研究。Ainsworth 教授讨论了法律文体学(forensic stylistics)和法律计量文体学(forensic stylometry)在作者归属研究上的指导作用,论证了这两种方法在应用过程中的优劣,辩证地分析了它们的可靠性和准确性。此外,她指出了法律语言学在解决作者归属问题中的适用性,指明了法律语言学的发展方向,包括研究方法的改进和扩展、技术支持等。

此次报告涉及法律、语言和文化,激发了听众的强烈热情和积极响应。互动阶段,听众就法律语言学目前的应用情况、研究视角等提出了许多问题,Ainsworth 教授十分耐心地给予了较详尽的解答。整场报告在良好的氛围中圆满结束。

10. 新时代呼唤构建中国特色学术话语体系

——中国外国文学学会比较文学与跨文化研究分会在上海交通大学成立

10月27日，中国外国文学研究界迎来了新的学术组织——中国外国文学学会比较文学与跨文化研究分会。该组织以构建中国特色比较文学与跨文化研究学术话语体系为己任，力图在传播中国文化和人才培养方面发挥建设性作用。

中国高校和科研院所的七十多位会员代表齐聚上海交通大学钱学森图书馆，参加中国学术话语体系构建全国学术研讨会暨中国外国文学学会比较文学与跨文化研究分会第一次会员代表大会。大会通过了章程，选举产生了第一届理事会，上海交通大学彭青龙教授当选为首任会长，上海交通大学杨枫教授、中国社会科学院梁展研究员、北京大学凌建侯教授、清华大学王敬慧教授、南京大学何成洲教授、中国人民大学郭英剑教授、上海外国语大学查明建教授、广东外语外贸大学李瑞林教授、湖南师范大学郑燕虹教授当选为副会长，华东师范大学范劲教授当选为秘书长，苏州大学孟祥春副教授、上海交通大学都岚岚副教授当选为副秘书长。张旭春、苏晖、杨明明、欧荣、黄立波、陈戎女、金雯、邵璐、尚必武、陶友兰、马会娟、罗益民、冯伟、钟书能、龙娟、祝平、梁燕、张旭、张正军十九位教授当选为常务理事。

国内多个学术组织对中国外国文学学会比较文学与跨文化研究分会的成立表示热烈祝贺。中国外国文学学会、中国比较文学学会、中国英国文学学会、中国美国文学学会、中国翻译学研究分会、中国外国文学教学研究会、上海市外文学会等发来贺电或贺信。中国外国文学学会秘书长吴晓都教授、中国比较文学学会会长王宁教授、上海市外文学会会长叶兴国教授出席开幕式，分别发表了热情洋溢的讲话，表达了对新的学术共同体的祝贺和期望。上海交通大学外国语学院院长胡开宝教授到会致辞。

大会围绕“中国学者新使命：比较文学与跨文化研究的过去、现状与未来”展开了热烈的讨论。谢天振教授、王宁教授、蒋承勇教授三位著名学者做了主旨演讲。王宁教授针对话语重构、中国现代性及中国如何成为理论生产大国等问题，提出了中国学者的新使命，号召大家要在推动汉语成为全球语言方面贡献智慧。蒋成勇教授认为，在“网络化-全球化”的时代，文化上的“世界主义”不是一种文化的整一化、同质化，而是多元统一、和而不同。他期待着出现“中国特色”、“中国气派”的比较文学与跨文化研究的新理论和新方法。谢天振教授强调，中国学者从事外国文学研究，要体现中国的“灵魂”。

在圆桌会议上，十六位学者就新时代中国学者的文化自觉与自信，比较文学与跨文化研究和比较文学与世界文学的共同点与差异性以及如何互补与相互借鉴，如何对接中国思想理论资源和建构中国学术话语体系等话题发表了独特见解。彭青龙教授最后强调，自觉构建和中国综合国力和国际地位相称的学术话语体系，既是中国从大国向强国发展的需要，也是外语学科内涵建设的需要，更是学术共同体自觉自省的需要。为此，中国学者要有历史担当，站在中国立场研究世界学术问题，主动服务国家需要和社会需求，共同致力于构建新时代中国特色比较文学与跨文化研究学术话语体系，并在世界范围内传播中国文化和中国思想。

在闭幕式上，副会长郭英剑教授做了总结。他认为本次大会取得了圆满成功，体现在高、新、变三个方面，即研究会的起点高、学术思想新和求变意识强，标志着中国外语学科比较文学与跨文化研究进入了新时代。大会决定，由广东外语外贸大学举办2018年比较文学与跨文化研究高端论坛。

11. 上海交通大学澳大利亚研究中心揭牌仪式暨第二届文化研究国际学术会议顺利举行

10月27-29日，由上海交通大学、清华大学和澳大利亚墨尔本大学、蒙纳什大学共同举办的第二届文化研究国际学术研讨会在上海交通大学徐汇校区举行。来自国外人文科学院院士、国际学术组织会长、国内长江特聘教授和期刊主编等50余名知名学者济济一堂，共同探讨文化多样性、人文和全球化的学术性前沿话题，该研讨会是上海市社会科学界第十五届年会（2017）学科专场活动之一。

开幕式上，上海交通大学副校长黄震教授和澳大利亚驻华大使馆瑞特·米勒先生为中心揭牌。前中国澳大利亚研究会会长黄源深教授、必拓必驻北京大学特聘教授格瑞格·麦肯锡先生、中国澳大利亚研究会常务副会长陈弘教授、上海市社联科研处项目主任胡赟等出席了会议，上海交通大学外国语学院院长胡开宝教授、副院长彭青龙、国际交流处副处长郭亮参加了会议。开幕式由上海交通大学国际交流处处长莫亮金主持。

黄震教授在讲话中指出，上海交通大学非常重视区域与国别研究工作，它对于服务国家战略和外交大局，全面推进“一带一路”建设，具有重要意义。作为中国“一带一路”南线的重要国家，澳大利亚与上海交通大学在科学研究和人才培养方面有着广泛而深入的合作，当前在上海交通大学成立澳大利亚研究中心时机成熟。他希望澳大利亚研究中心成立后，要加快建设步伐，与国内外高校和研究机构开展深入交流，形成自己的特色，为促进中澳关系做出贡献。

瑞特·米勒先生首先向上海交通大学澳大利亚研究中心的成立表示祝贺，他认为，今年是中澳建交45周年，在两国政府的共同努力下，两国关系发展势头良好，在经济贸易和文化教育等方面的合作日益紧密。上海交通大学是一所国际化程度很高的大学，希望能为中澳关系的发展补充新的能量。

黄源深教授、格瑞格·麦肯锡先生、陈弘教授分别致辞，表达了对上海交通大学澳大利亚研究中心成立的祝贺和期盼。胡开宝教授、彭青龙教授分别就学院学科建设和中心建设规划向来宾做了简短介绍。

在主旨发言环节，与会学者从“人文视野下的多元文化与全球化”、“澳大利亚多元文化主义和世界实践的比较研究”、“多元文化研究与文学创作”、“全球化对文学创作的影响”、“文化多样性与融合性”、“文化记忆与认同”、“科学技术与多元文化和全球化”、“全球化与人类命运共同体”等多个方面进行了深入讨论。

王宁教授认为，我们正处在一个后理论时代，理论的功能不再像以前那么有力和无所不在。后人文主义的兴起对传统的人文主义和人文科学的研究提出了挑战，但数字人文学科可以弥补科学与人文学科的差距，建立两者的新关系。

彭青龙教授以“亚太地区文学研究文化多样性与全球关系”为题，指出全球化和多元文化主义遭遇前所未有的危机，这从近年来兴起的反全球化和民粹主义运动可以窥见一斑。但从深受东西方文化影响的日本、印度、俄罗斯和澳大利亚文学来看，多元文化发展和全球化进程不可逆转。这就需要我们以更加包容的心态看待文化之间的张力，共同致力于人类命运共同体的构建。

南京大学何成洲教授以“政治，全球化与世界文学”为题，探讨了政治对中国文学在世界接受情况的影响，认为世界文学不能超越各国的政治和文化差异而存在。

中国社科院外国文学所研究员徐德林认为，文化研究在中国的出现一方面联系着大众文化的意识形态隐形书写功能，另一方面则关乎知识分子对别样理论资源的寻找。文化研究在中国一直受到文学理论界的重视和文化实践者的关注。相比较而言，中国文化研究更多地聚焦于阶级及相关主题，而不是性别和种族。

澳大利亚昆士兰大学戴维·卡特教授以澳大利亚文化接受研究项目为例，指出，文化传

播中所体现的性别、阶级、财富、职业、教育和年龄恰恰体现了文化的多样性和丰富性。

新南威尔士大学比尔·阿什克拉夫特教授指出，澳大利亚文学对民族主义与民族认同问题的关注已经日渐减少。在此背景下，澳大利亚文学开始关注跨越种族身份的作品，此类作品在土著作家和移民作家中常见，此外，近来澳大利亚女性作家对其他民族的关注也在增加，这些形式都探索了艺术和文学的作用。

墨尔本大学凯特·多伦-史密斯教授以澳大利亚国庆日为例，解读了其内涵及公众对这一节日的反应。指出，国庆日不再是全民皆欢的日子，而是展现民族分裂的形式，折射出多元文化背后的困境和澳大利亚的民族矛盾。

上海外国语大学王光林教授认为，人类的想象已经彻底改变了当代文化，也产生了新的文学体裁，但中国古代哲学家老子的观点仍为我们提供了思考的新视角。老子认为，人类社会所有的问题源自人们的欲望，而当代作家试图描写和表征这种过度的欲望。如对自然的破坏和经济压迫问题，正因为此，老子的思想也越来越受到关注。

上海外国语大学史志康教授认为，中国文化与西方文化具有密切相关性，可以通过不同文化间的相关性，可以让不同文化更好地了解彼此。

清华大学王敬慧教授、苏州大学王腊宝教授、中国人民大学郭英剑教授、华东师范大学朱晓映教授、王改娣教授、华东理工大学颜静兰教授、墨尔本大学肯·格尔德教授、丹妮丝·瓦尼教授、莫纳什大学娜塔莉·纽茵教授、德国科隆大学比特·纽曼教授等分别从自己的研究领域，交流了对移民文学、女性文学、形象学和语言认同等不同看法，展示他们的最新研究成果。

会议发起人彭青龙教授最后强调，多种文明互学互鉴、多样文化交流共生是全球化时代的潮流。因此，构建人类共同体应该是着力探究和实现的目标，这既是国家的需要，也是哲学社会科学工作者的历史使命。澳大利亚文学是多元文化的成功范例，中国倡导的文明、文化交流与互鉴的理念受到越来越多的认可。中外学者就文化多样性与全球化主题进行交流具有重要的学术价值。

12. 王文斌教授学术讲座

10月30日上午，北京外国语大学王文斌教授应邀莅临我院作报告，报告题目为“浅谈国家外语教育能力的建设”。本次讲座在上海交通大学外国语学院杨咏曼楼214举行，外国语学院副院长常辉教授主持本次讲座。跨语言处理与语言认知基地常务副主任丁红卫教授，言语语言听力中心主任杨小虎副教授和多位老师以及60余名硕士、博士研究生参加了本次学术讲座。

王文斌教授以渊博的学识和丰富的调研数据，深入分析了现下中国外语教学的现状。首先，他介绍了中国的外语教学是一个庞大的队伍，全国从事外语教学的人非常多。这足以体现我国对外语教学以及外语人才培养的重视。然后，他指出，纵使中国外语教学经历了多年的发展，但是仍然存在不少问题。尤其在一些相对欠发达的地区，政府对于外语教学的重视程度还不够，外语教师的专业素养不过硬，教学方法以及课程设置不合理等。对比国外顶尖名校，王教授指出，中国的外语语种的重要性认识还有一定的差距。本土意识薄弱，效尤心理严重，与我国的大国的国际地位不匹配。我们的毕业生的外语能力和社会的需求有很大差距。

在分析完现状之后，王教授强调我们要理性思考，以人为本。尤其对于西方的理论，是否能够解决实际问题，能解决多少问题，应该有正确的认识和评估。研究要立足本体，知其然和所以然，并不是简单反映现象，而要解释为什么，以及如何克服相同困难。外语教育能力的提高会涉及诸多方面的思考，例如国家语言政策与规划，教育的目的，教师的专业素养，

学生的学习行为和心理，教学方法，课程设置，测评手段，教材的编写，以及英语基础教育和高校的有效衔接等等。

王教授强调，外语教育与外语教学，工具性与人文性，培养性与培训性，道与器，形而上与形而下这五对概念值得我们深思。外语教育与外语教学存在本质区别，教育教人如何做人，而教学教人如何做事。教育是人文的，每一种语言都会携带深刻的人文思想；但是教学是工具性的，教给学生基本的知识技能。我们中国的外语教育一定要把两者相结合，不仅要教会学生书本上的知识，更要做到用这些知识来充实学生的内心，让学生做一个真正有文化涵养的人。此外，王教授建议师生们一定不要盲目崇尚西方国家的各种理论，要以批判的眼光对待西方的理论，从这些理论中提炼出我们自己的东西。最后，外国语学院院长胡开宝教授以及学院教师就具体的外语能力建设问题与王教授展开了热烈的讨论和交流。

王文斌教授以风趣又不失严谨的语言为外国语学院的广大师生做了一场内容丰富的报告，参加此次讲座的全体师生都受益匪浅。

【教学动态】

13. 英语系实行本科生人才培养新举措

本科生人才培养是交大外国语学院的重中之重。为贯彻学校“价值引领、知识探究、能力建设、人格养成”四位一体的人才培养理念，充分践行“学在交大”和“学在外院”的新方针，外国语学院英语系从 2017 级本科生开始实行一系列的人才培养新举措。

举措一：增设语言学和翻译方向

为培养本专业高端人才，学院经过认真研究，多次论证，决定从 2017 年开始英语专业在原有的金融商务方向基础上增设语言学方向和翻译方向，对一二年级的学生采取大类培养的方式，学生在此期间培养专业兴趣，三年级开始分金融商务、语言学和翻译方向学习，实行多元化的、分类培养的人才培养模式。其中，语言学方向以语言智能和语言病理为特色，翻译方向以外宣翻译为特色。

举措二：导师制与大学生创新项目和 PRP 项目合并

为使本科生导师制真正落到实处，培养学生的研究能力，拓宽学生的视野，学院决定从 2017 年开始将原有的导师制与大学生创新项目和 PRP 项目合并。全院教师均可申请导师岗位，并申报项目，经过学院评审后供学生选择。打破语种界限，英语、日语和德语专业学生可申请所有申报项目的导师。通过师生见面会，导师介绍项目和回答问题，学生填报志愿选择导师。每位导师带五名学生，学院为每个项目资助 2000 元。项目为期两年，前一年半完成项目，最后半年学院组织答辩、评奖和展示。大三专业方向分流后，学生重新选择专业和毕业论文导师。

举措三：读书计划

为了让学生通过阅读优秀的文学作品了解英语国家的历史与文化，提升语言能力、思辨能力和人文素养。英语系在一、二年级的大类培养阶段制定了 20 本经典文学原著推荐书目。每个学生每学期从五本中选择三部文学作品作为必读书目进行阅读，由外籍教师对学生的读书情况进行指导和检查。学生与外籍教师定期见面约谈对作品的理解，并在每部作品阅读完毕后递交书面阅读报告，外籍教师在学期末评定每个学生的读书情况，给出成绩。四学期后给予 2 学分。

14. 英语系举行教学研讨活动

为进一步提高教学质量，推动“学在外院”的本科生人才培养战略，10月11日下午，外国语学院英语系举行教学研讨活动，邀请国际关系学院梁晓辉教授和英语系/马丁研究中心王品博士与我院师生交流，研讨活动由英语系系主任都岚岚主持。

梁教授报告题目为《学术英语创新思维培养途径》，她从认知理论的视角展示了如何以阅读输入为驱动，以逻辑能力提升为主线，培养和提高学生学术英语写作的能力，分享了具体的课堂设计理念、方法和实例。梁教授认为，应通过记叙文写作培养学生讲故事的能力，通过说明文写作培养学生的逻辑思维能力，通过议论文写作培养学生的创新思维能力。她强调，教师应将科研与教学深度融合，对学生进行深入浅出的讲解和训练有素的指导，通过阅读、田野调查、展示、撰写报告等活动培养学生的思辨能力和写作能力。

王品博士结合自己教授《综合英语》的经验心得，从英语语言的历时发展、和其他语言的关系、工具书的使用、日常生活中使用英语的失误之处等方面阐述了语言学习者应对语言文字保持尊重和敏感、教师自身知识面拓展和继续学习的重要性。

本次研讨会同时邀请了大学英语研究生教研室的教师以及研究生参与研讨，大家就共同关心的教与学的问题进行了充分的沟通和交流。两位主讲人的报告生动诙谐、信息量大，与会师生纷纷表示收获良多，受益匪浅。

15. 公共英语教学中心集体备课活动

10月11日下午，公共英语教学中心举行了2017-2018秋季学期的第二次集体备课活动。2017年上半年，公共英语教学中心在广泛调研、科学论证的基础上，推出了我校大学英语分级教学改革的新举措，并在本学期正式实施。目前，此项教学改革已开展一个月，公共英语教学中心的各级教研组分别就本级别的英语教学课程设计、考核方法、教学管理等问题进行了教研讨论并达成共识。

备课研讨中，大学英语一级教学组的老师们就一级课程选修学生英语学习存在的突出问题与组长周岸琴老师进行了讨论，针对学生英语基础较弱的特点，建议适时调整原来的教学内容，使教学更有针对性。

大学英语二级教学组的方青、吴颖和张荔三位老师分别从文化和课堂教学组织方面呈现了视听说和读写课的课程设计。

负责大学英语三级教学的老师们和组长金霞老师对第五单元的教学计划在实施中存在的问题进行了讨论并找出了解决方法。

公共英语教学中心将在本学期持续开展此项活动，保证大学英语教学能满足我校各个级别英语水平的学生对英语课程的需要，使我校英语教学能高效有序地进行。

16. 上海交通大学英语水平考试（SJTU-EPT）“能力构念”及英语教学改革相关问题讨论

10月11日下午，外国语学院公共英语教学中心邀请朱正才教授为中心的老师做了题为“上海交通大学英语水平考试（SJTU-EPT）能力构念及英语教学改革相关问题讨论”的讲座。

朱教授从中国人的英语能力与英语学习目标的界定讲起，讨论了语言的工具性与人文性特征及中国公共英语教学应该如何处理语言教学的工具性与人文性的关系、跨文化交际能力与多元语言多元文化观、思辨能力的培养、学生的自学能力与个性发展、语言能力的可分性与部分语言能力观、中国大学生英语能力现状及对策几大英语学习的基本问题。接着，朱教授对大学英语分级教学体系的有效性予以肯定，对上海交通大学公共英语的分级教学的出发

点、教学重点进行了论证，对英语教师的课堂职责提出了有建设性的意见。最后，朱教授对上海交通大学英语水平考试的能力构念理论基础和水平考试的设计理念和实践进行了陈述，指出交大英语水平考试是与交大的英语教学目标一致的侧重“真实性”和“综合性”的语言任务的考试。

此次讲座旨在统一老师们对大学英语学习、教学和测评的认识，从而形成“交大共识”。这些共识将成为我校大学英语教学和测试的根本指导思想。在座的教师们和朱教授还就大家都关心的问题进行了交流讨论。

【学生竞赛获奖】

17. 2017 年第十八届全国大学生英语竞赛（NECCS）全国总决赛中获演讲、辩论一等奖

8 月 6 日至 8 月 10 日，2017 年第十八届全国大学生英语竞赛（NECCS）全国总决赛在哈尔滨理工大学举行，来自上海、北京、广东等 28 个省市的 382 位选手同场比拼。在外国语学院翻译系戴融融老师的指导下，上海交通大学的两位选手参加了此次大赛。最终，上海交通大学外国语学院德语专业本科生胡桑荣获全国大学生英语演讲比赛一等奖，外国语学院英语专业本科生张芷伦荣获全国大学生英语演讲比赛一等奖、全国大学生英语辩论赛一等奖。戴融融老师荣获第十八届全国大学生英语竞赛（NECCS）全国总决赛优秀指导教师奖。

本次大赛为期五日，演讲初赛环节中，每位选手做三分钟定题演讲，上海交通大学的两位选手凭借优异的表现均进入决赛。决赛环节中，选手按顺序抽签决定即兴演讲题目，并完成英语演讲和英语知识回答，两位选手发挥出色，双双荣获英语演讲比赛一等奖的佳绩。在英语辩论赛中，张芷伦作为上海队第二辩手，完成对于“Should local dialects be well preserved”辩题的论述，上海队拿到全场最高分。

在之前上海赛区的比赛中，在外国语学院翻译系戴融融老师的指导下，上海交通大学外国语学院 MTI 翻译硕士唐佳颖同学荣获 2017 年全国大学生英语竞赛（NECCS）（A 类）特等奖，外国语学院英语专业本科生张芷伦荣获（B 类）特等奖、外国语学院德语专业本科生俞如渊、胡桑、普贝琪荣获（C 类）特等奖佳绩。

2017 年第十八届全国大学生英语竞赛由高等学校大学外语教学指导委员会、高等学校大学外语教学研究会主办，黑龙江省大学外语教学专业委员会协办，哈尔滨理工大学和天仁报业集团英语辅导报社、考试与评价杂志社承办。大赛形式新颖、内容丰富，为热爱英语演讲和辩论的学子提供了一个学习和展示的舞台。

18. 外院日语系王若平同学获得“共立杯”日语演讲比赛一等奖

9 月 16 日，在上海市甘泉外国语中学举办了“共立杯”日语演讲比赛。

本次盛会云集了各高校优秀选手，交大外国语学院日语系 2015 级王若平同学和周之尧同学顺利闯进决赛。王若平同学在激烈的竞争中脱颖而出，以最高分的成绩摘得一等奖的桂冠。祝他们在今后的学习当中再接再厉、勇攀高峰、挑战自我，努力实现更多的梦想！

“共立杯”感想——王若平同学的获奖感言

这次有幸参加第 15 届“共立杯”大、中学生日语演讲比赛并获奖。在此请允许我做一些记述和总结。

初赛为知识竞赛。因为主要针对过去 1 年的时事热点问题进行了集中的复习和训练，所以大部分题目都能较为轻松地应对。剩余的问题基本也都是我（还有周之尧同学）比较擅长

的历史、文学方面的内容，整体难度感觉并不大。最终我和周之尧同学进入了决赛。

决赛是三个问题选择一个进行 3 分钟左右的即兴演讲。今年的三个题目都是和中日文化交流有关的。第一个问题是结合实例说明“具有日本特色的”语言表达。第二个问题是“作为中日交流的桥梁你能做些什么”。第三问是为吸引更多人前往日本观赏 2020 东京奥运你对日本政府有些怎样的建议。

我选择的是第三个问题。虽然其实上台之前基本上草稿已经打好了，但是在台上还是比较紧张。这次内容和语音方面都还有改进的空间：虽然在语音、情感拿捏的还比较充分，自我感觉是内容写得太“大”了。下台之后听取了同学们以及友校华东师范大学老师的意见，认识到自己在语音、表现上还有很大的不足。

在颁奖典礼上得知获奖的时候，心情还是非常激动的。奖品是为期一周的赴日研修旅行和 ANA 提供的波音 787 客机模型，模型非常精致，很好看。

在本次“共立杯”的准备和比赛的过程中，得到了很多老师和同学的指导和帮助。单凭我个人的能力，是远不足以获得这个奖项的。在此首先要感谢日语系，感谢黄建香老师的关心和指导。正因为老师的指导，我们的准备才能更有目的性，更有效率。同时，老师传授给我们的一些比赛技巧都起到了至关重要的作用。还要感谢一同参加比赛的小伙伴们。在客场的比赛中，你们的支持和鼓励，使我减轻了许多心理负担。此外，还要感谢友校华东师范大学老师的关心和指点；感谢主办方提供给我们日语学习者这样一个互相切磋的平台。参加本次比赛后，感觉学到了很多。自己对于日本的了解、对于日语的运用以及演讲的技巧，都有了很大的提升。希望能有更多的同学有机会参与到“共立杯”等演讲赛事中来。

19. 外国语学院德语系第三届“德语竞赛”举行

10 月 18 日，上海交通大学外国语学院德语系第三届“德语竞赛”在闵行校区杨咏曼楼 111 会议室举行。德语系系主任张鸿刚教授出席，共九位教师代表参与比赛评审工作。此次比赛由德语系教师范黎坤组织策划，大三德语系聂耳聪同学带领志愿者团队协助完成，共有 18 名来自德语系一至四年级的学生参赛。

主持人开场后，张鸿刚教授上台致辞，随后比赛正式开始。

首先是大一的诗歌朗诵比赛，题目为歌德 1782 年的作品 *Erlkönig*，三位参赛选手发音标准、语调抑扬顿挫，最终杨彦获得一等奖。

大二的主题为演讲比赛，三位参赛者分别就“*Fahrradverleih*（自行车租借）”，“*Soll man Schönheitsoperation nehmen, um das eigene Aussehen zu verbessern?*（是否应该为了改善外表而整容？）”以及“*chinesische Kalligraphie*（中国书法）”发表了自己的看法，演讲生动有趣，引人入胜，一等奖由叶宇宸获得。

随后是德国国情知识有奖问答环节，筹备组为抢答正确者准备了小礼物，同学们积极参与，气氛活跃，张教授也借着题目为同学们扩展知识。

之后由大三的四位参赛者进行辩论赛，辩题为“*Ähnlicher Charakter oder ergänzender Charakter, welcher kann die Liebe länger bleiben lassen?*（相似性格和互补性格，哪个能让爱情更加长久？）”。参赛选手准备充分，论据详实，由夏若婷、包艾宁取得一等奖。

大四的八位参赛者分为四组，总共进行了三场激动人心的辩论赛，辩题分别为“*Sollen Plastiktüten aus dem Einzelhandel verbannt werden?*（塑料袋是否应该禁止零售？）”，“*Soll der Universitätstag mit einer Stunde Sportunterricht beginnen?*（大学每天生活是否应该由一节体育课开始？）”以及“*Soll Zigarettenwerbung generell verboten werden?*（香烟广告是否应该被普遍禁止？）”。一等奖获得者为卢炀炀、袁佳鸣。

颁奖环节过后，德语竞赛圆满结束。参赛选手们充分展现出自己的德语水平，也激发了

同学们对德语的学习兴趣。

20. 交大学子在 2017 “外研社杯” 全国英语写作、阅读大赛上海赛区复赛中荣获佳绩

10 月 21 日，2017 “外研社杯” 全国英语写作和阅读大赛上海赛区复赛在华东师范大学隆重举行。来自上海市众多高校的写作和阅读选手参加了此次大赛。

在上海交通大学外国语学院翻译系戴融融老师的指导下，来自外国语学院英语系本科生翟文祺荣获阅读大赛一等奖、写作大赛二等奖；来自外国语学院英语系本科生陈嘉翌荣获阅读大赛二等奖，写作大赛三等奖；来自外国语学院英语系本科生俞嘉奕荣获写作大赛二等奖。戴融融老师荣获指导教师奖。

此次写作大赛要求选手在 2 小时内完成一篇议论文和说明文的写作。赛题紧扣热点，发挥选手的思辨精神，探讨了科技发展与人类文明，以及智能手机带来的问题。

阅读大赛要求选手在 2 小时 10 分钟之内完成 Read and Know, Read and Reason, Read and Question 和 Read and Create 四个部分的阅读与谈讨。内容紧扣经典书目，涉及文学常识、逻辑思维、名著节选文本分析以及对历史名人的评价等方面。

2017 “外研社杯” 全国英语写作、阅读大赛是由外语教学与研究出版社、教育部高等学校外语教学指导委员会、教育部高等学校英语专业教学指导分委员会和中国外语与教育研究中心联合主办。

21. 交大学子在第十届全国高校德语专业大学生德语辩论赛中再创佳绩

10 月 28 日至 29 日，第十届全国高校德语专业大学生德语辩论赛在吉林华侨外国语学院举办。上海交大代表队继去年在第九届全国高校德语专业大学生德语辩论赛上荣获全国冠军后，今年由交大外国语学院德语系学生夏若婷、包艾宁组成的上海交大代表队在本届比赛中再创佳绩，荣获本次辩论赛一等奖，夏若婷同学荣获本次大赛最佳女辩手和最佳语音语调两项大奖。

此次大赛共有来自全国各地 48 所知名高校的德语专业代表队参赛。比赛中辩手们围绕一个主题进行分析、陈述并展开辩论，为观众呈现出了高水平的较量。上海交大选手夏若婷、包艾宁两位同学在各轮比赛中表现出色，配合默契，凭借扎实的德语语言功底、良好的语言表达能力、新颖独到的视角、丰富的知识以及出色的发挥赢得了评委和观众的一致好评和肯定。经过两天的激烈角逐，战胜了一个个对手，最终获得了本次大赛的一等奖。上海交通大学夏若婷同学在两天的辩论赛中表现十分优秀，以其清晰的思路、敏捷的反应、娴熟的辩论技巧以及流利的德语得到了评委们和观众的高度赞扬，最终获得最佳女辩手和最佳语音语调两项个人大奖，充分展示出了上海交大学子的风采。上海交大代表队领队、指导教师范黎坤和 DAAD 专家 Marc Esser 获得了由歌德学院颁发的指导教师证书。

该赛事由教育部高等学校外国语言文学类专业指导委员会德语分委员会和北京德国文化中心歌德学院（中国）联合举办，并一直受到德国学术交流中心（DAAD）和德国驻中国大使馆的关注和重视。该赛事是国内德语界级别最高、规模最大的权威专业比赛，是中国德语专业学生交流和竞赛的重要平台。上海交通大学德语系自参赛以来，连连获奖，历届均取得佳绩。此外，交大德语系自 2006 年建立以来，在短短的 10 年中，在教学、科研、人才培养、国际交流诸方面均取得了优异的成绩，德语专业综合实力迅速提升，现已跻身全国前列，国内国际声誉不断提高，这充分反映出交大德语专业先进的培养理念和良好的教学效果。

【学生工作】

22. 2016 级外国语学院学生军训中期慰问圆满举行

8月30日，外国语学院2016级105名学生迎来了院系组织的中期慰问活动。院党委书记罗鹏教授出席了慰问会，思政教师任祝景和刘延参加了慰问会。

陈燕云指导员简要汇报了学院学生军训总体情况，随后由两名女生与两名男生分别代表各自所属连队展示了军训成果。女生连代表王可歆和张芷伦同学，口令干脆利落，动作整齐划一；男生连代表陈彦廷和叶宇宸同学的登场展示，十分逗趣，惹得同学们欢笑不断。十五连指导员穆连长还带领在场的全体同学，高歌一曲《强军战歌》，展现了军训集体的魄力。

罗鹏书记代表外国语学院对教官和参训教师的辛勤付出表示感谢，肯定了外院全体参训同学从军训伊始至今取得过的各项荣誉，同时还分享了他儿时与军人的不解之缘，借此向学生们强调军训期间要铸就军魂，团结起来，收获深厚的战友情。最后，鼓励全体参训学生在接下来的7天军训中继续保持积极势头。

罗鹏书记为两名教官、参训教师和全体参训学生派发了慰问品。相信这次慰问活动激励外国语学院的学生，鼓舞士气、振奋精神，在后面的训练中再接再厉，绽放风采！

23. 外国语学院 2017 级新生开学典礼隆重举行

9月11日下午，外国语学院2017级新生开学典礼在杨咏曼楼三楼多功能厅举行。外国语学院党委书记罗鹏，院长胡开宝，党委副书记张红梅、邢连清，副院长彭青龙、常辉，英语系主任都岚岚、日语系主任吴保华、德语系主任张鸿刚出席了开学典礼。各系教师代表、教务老师、思政教师及外国语学院160余名2017级新生参加了开学典礼。典礼由常辉主持。

罗鹏首先致欢迎辞，他代表外国语学院全体老师和同学表示对新生的热烈欢迎，对外国语学院的师资力量、教学科研成果等做简要介绍。他对新生提出了四点期望：首先，要把人生理想融入党和国家民族的事业中，在实践中砥砺意志，通过不懈努力成就一番事业；第二，要潜心笃学，追求卓越；第三，要学会包容，懂得感恩；第四，要富有责任，敢于担当。他鼓励同学们通过点点滴滴的努力，让世界听到外院人的声音。

胡开宝在致辞中强调了学院为人才培养工作所做的不懈努力。强调学院要为同学们与全世界学界精英进行交流搭建高效率的平台：包括与联合国等组织商议合作建立实习基地。他希望同学们目标要远大，争取做各个领域最优秀的人才，向高端翻译家、外交家、知名学者和企业家学习并努力成为其中一员。

教师代表翻译系朱一凡老师祝贺新生通过自己的努力来到了交大外院，并分享了四点期望：第一，学会学习。要端正学习态度，不断提高能力去主动学习。第二，树立目标。根据自己的兴趣和人生规划，树立明确的目标，克服各种问题和挑战。第三，学会沟通。更好地与老师和同学敞开心扉、沟通交流。第四，学会感恩。调节好情绪，做一个乐观开朗并积极助人的人。

老生代表学生会主席厉晨曦也分享了自己的经历和体验，表达了作为一名外院人的自豪。建议新同学确立一个小目标，努力学习，不放弃自己的爱好，并表达了对学弟学妹们的祝福。新生代表德语系王昕宇发言，感谢师长和父母的支持，讲述了自己来到交大的兴奋，对即将开始的大学生活表达了期待和向往。

随后，学院组织2017级研究生开展了入学教育。张红梅介绍了学院学生工作办公室职能和分工，提醒研究生在交大学习和生活需要注意的问题，包括兼职需谨慎，如何了解社会，如何面对挫折，网络安全等问题，提醒学生应严肃对待学术研究，处理好学习和学生工作的

关系。

彭青龙从“为人”、“治学”、“做事”三个方面引导学生如何度过研究生生涯。分析了世界形势，强调研究生要拥有“家国情怀”，找到正确的方法，投入科学研究，并对学生提出了殷切期望。

自9月9日新生报到起，外国语学院组织了丰富多彩的迎新活动，帮助2017级新生尽快适应新的生活，融入新的集体。

9月9日上午，外国语学院思政老师、各班班主任和临时召集人在霍英东体育馆设立接待站，迎接2017级新生，引导他们进入体育馆内报到注册，熟悉报到流程，顺利完成报到手续，使新生在来到交大的第一时间就感受到学院的温暖，找到归属感。

9月9日下午，召开了2017级外国语学院新生家长会，为家长介绍了学院的概况及人才培养方案，希望家长们都放心孩子在交大的学习生活。

24. 外国语学院召开2017年秋季新学期班主任会议

9月12日下午，外国语学院前提班主任会议在外语楼208会议室召开。外国语学院党委副书记张红梅、学生工作办公室主任任祝景、团委书记刘延以及全体班主任参加本次会议。

张红梅副书记首先强调了坚持班主任会议制度的重要性，要求班主任要了解本班学生的生活、情绪和心理状况，时刻关注学生变化，多与学生沟通交流。新学期之初要重点抓好安全稳定工作，学生的在校安全、出行安全等都要予以重视，把工作做在前面，不断强化学生的安全意识。张红梅副书记结合实际案例分享了自己的工作方法和经验，令各位班主任深受启发。她还强调新班主任要听好第一次课，开好第一次班会，和每一位同学谈心谈话，进一步了解各班新生。

学生工作办公室主任任祝景介绍了本科生实习就业的相关要求和注意事项，她提出本科生生涯教育要尽早起步，并向各位班主任推荐了“相约星期三”工作坊，鼓励同学们有什么问题都可以来学工办与她沟通交流。团委书记刘延就新生的党团组织关系转接和入党事宜向各位班主任进行了讲解，希望班主任可以引导班级同学做好团建和党建的工作。

本次座谈会加强了各班主任间的沟通交流，点明了新学期的工作方向，为班主任各项工作的开展做好了铺垫。

25. 2018届毕业生就业动员大会

9月13日下午，外国语学院召开2018届毕业生就业动员大会。会议由学院学生工作办公室主任、就业指导教师任祝景主持，2018届全体毕业生参加会议。

任祝景首先与同学们交流了他们在校期间在知识储备、就业实习等方面的收获和成长，对同学们在外院学习和生活的取得的成果表示欣慰。她表示就业动员大会旨在为同学们提供就业方面的辅导，帮助同学们更清楚地认识到就业现状、拓展求职视野、准确自我定位。

她向同学们详细介绍了求职过程中的几个重要阶段以及相应的时间节点，让同学们对求职的整个流程有了清晰的概念。针对同学们较为关心的简历制作、面试、就业三方协议签订、落户等问题，她都给予了详细的解答与指导，并特别强调在求职过程中要慎重考虑，讲求诚信。希望同学们在就业中要保持良好平和的心态，减少焦虑情绪，找准定位和目标，相信同学们能收获满意的工作。

26. 2017 级本科生入学教育

为帮助本科新生尽快融入新集体，适应大学的学习和生活，外国语学院组织开展了 2017 级本科生入学教育活动。

9 月 11 日下午，外国语学院本科教学介绍会在外语楼三楼多功能厅召开。副院长常辉针对新生们面临的种种问题和困惑，从课程体系设置、国际交流、专业方向分流等方面详细介绍了本科生培养方案；并期望新生们在大学期间能脚踏实地，潜心研学，立志高远，充实地度过四年大学时光。

本科教学介绍会后，学院又召开了各专业介绍会，帮助新同学更加深入地了解自己的专业，找到自己的兴趣点，选择学习和研究方向。

9 月 12 日，外国语学院本科生入学教育在外语楼三楼多功能厅召开。党委副书记张红梅对全体本科新生提出了六点要求。首先，尽快适应大学生活，确定新的目标，脚踏实地，为实现目标不断努力；第二，努力学习，勤于思考，将学习作为主要任务，在高标准完成学习任务的前提下，参加实践活动；第三，学会与人相处，更好地与老师和同学沟通交流；第四，合理安排时间，积极参与校园文化活动；第五，懂礼仪，知分寸，谈吐得体，是当代大学生必须的优秀品质；第六，学会感恩，感谢父母、老师、同学、朋友的支持和帮助，更好地融入交大外院大家庭。

外国语学院本科入学教育涉及新生生活、学习和专业方向选择等方面，为新生更好地适应大学生活提供了保障。新生们在入学教育中深受启发，从而更顺利地开启交大人生新篇章！

27. 2017 级新生中秋茶话会

为帮助新生尽快适应大学生活，在国庆、中秋节佳节来临前夕，外国语学院于 9 月 29 日下午在杨永曼楼 211 召开了 2017 级新生中秋茶话会。学院党委副书记张红梅、学生工作办公室主任任祝景、团委书记刘延、大一年级思政老师李恬山以及十余名 17 级新生代表参加了茶话会。

张红梅老师首先祝福大家双节愉快，希望所有无法回家过中秋的同学在学院也能找到家的感觉。她希望新同学来到交大外院，能够尽快适应新生活，珍惜老师和同学之间相识相知的缘分。给自己立下一个学习目标，掌握好的学习方法并培养自己独立生活的能力，真正地实现从高中生到大学生的角色转变。

任祝景、刘延两位老师和同学们分享了自己的大学经历，希望同学们珍惜师生和同学的情谊；就同学们感兴趣的话题进行了简要介绍；提醒同学们处理好学习和参加学生组织之间的关系，平衡好自己的时间安排，促进自身的全面发展。

现场气氛亲切热烈，同学们一边吃着月饼、水果，一边畅所欲言。讲述自己入学近一个月在学习上和生活中的感受，纷纷表示自己对学习和老师的上课方式越来越适应。虽然“每逢佳节倍思亲”，但在学院老师的关怀和同学的帮助下，他们也感受到了家庭的温暖，很感谢学院老师的关心和指导。

最后，张红梅老师嘱咐大家假期注意出行安全，再一次预祝同学们国庆节和中秋节愉快。

28. 2017 级新生参观钱学森图书馆

10 月 15 日上午，外国语学院 2017 级新生在年级思政老师的带领下，集体参观了全国爱国主义教育示范基地——“钱学森图书馆”，共同感受了钱老的爱国情怀以及他在我国航天事业上的伟大成就。

钱学森同志是我校的杰出校友，“两弹一星之父”，更是我国航天事业的奠基人。钱学森图书馆分“中国航天事业奠基人”、“科学技术前沿的开拓者”、“人民科学家风范”和“战略科学家的成功之道”四个部分展示了钱老的辉煌业绩和崇高风范。钱老说：“一个科学家的生命应当说已经不属于自己，他应该属于创建科学的巅峰。”因此，他勇于创新，不断进取，勇攀科学高峰。在钱老心里：“国为重，家为轻；科学最重，名利最轻。”科学就是他的生命，他放弃美国优越的待遇，冒着重重危险回到祖国的怀抱，用他赤诚的心报效祖国。在讲解员的引导下，同学们依次领略了钱老对中国航天事业的贡献，他博大精深的学术思想，严谨求实、勇攀高峰的科学精神和淡泊名利的人格风范，钱老的成长历程以及他成为战略科学家的成功之道。

通过对钱学森图书馆的参观，同学们不仅见识到了钱老在科学事业上深入的研究，更通过馆藏中丰富的钱老手稿体会到了他的人格魅力。同时，钱老还热爱自拍，摄影，对艺术有着自己的追求。馆中还展示了他的摄影作品，展示了一代科学大家在严肃的科研工作之余活泼的一面，这些使得他科学巨擘的形象再一次升华，使他的形象变得丰富、多元与立体。在影院播放的纪录片中，出现频率最高的是他的笑容，那是在国家科技突破时的欣喜，是一种民族的自信与自豪。在当今年代，我们越来越需要树立这样的楷模。

钱学森同志是知识的宝藏，是科学的旗帜，是中华民族知识分子的典范。通过参观，同学们深深被钱老严谨求实、勇于创新的科学态度和伟大的爱国情怀所折服，纷纷表示要以钱老为榜样，传承和发扬钱老的学术思想和精神风范，为实现中华民族的伟大复兴做出自己的一份贡献。

29. 外国语学院组织学生党员收看十九大开幕式直播

10月18日上午9点，外国语学院在杨咏曼楼214会议室组织学生党员代表、学生骨干集体收看十九大开幕式直播。外国语学院党委副书记张红梅、学生办公室主任任祝景、团委书记刘延一并观看并组织了后续交流座谈。

观看直播的党员同学端坐静听，聚精会神地听取习近平总书记代表第十八届中央委员会向中国共产党第十九次全国代表大会作报告。每每听到报告的重点内容和习总书记的精彩论断时，现场掌声不断，气氛十分热烈。

开幕式结束后，在场党员感触良多，纷纷发言谈感想。15级研究生党支部书记徐灿谈到，“习近平总书记在报告中说到，中国共产党人要不忘初心，牢记使命。对于我们研三的党员同志来说，我们正面临着秋招季和毕业季，即将在明年走入工作岗位。我们每一个党员同志，不管走到哪里，都要像习总书记说的那样不忘初心，坚持在自己的工作岗位上发光发热，服务人民，服务社会。”本科生党支部支委李建林谈到，“最近五年，我们国家变化很大，无论是经济实力，科技实力，国防实力还是综合实力。作为一名交大人，实现中华民族伟大复兴，我们必须贡献出自己的一份力量，今年我有幸参加到上海交通大学第二十届研究生支教团中，我希望能传播文化知识，显示我们交大党员吃苦耐劳的精神。”大三英语系毛正晔谈到，“作为一名学生干部，我将以同学们的诉求为中心，满足同学们日益增长的精神文化需求，在实践中不断总结完善工作方法及内容，为实现中国梦贡献自己的青春力量。”同学们踊跃发言，交流深入。

最后，全体党员重温入党誓词，决心不忘初心，牢记使命，履行党员义务，为社会主义现代化建设贡献力量，为实现中华民族伟大复兴的中国梦不懈奋斗。

30. 外国语学院与电院开展 2017 级研究生“阳光计划”体验式培训

10月21日,电子信息与电气工程学院2017级研究生新生“阳光计划”体验式培训(UTJS)在软件学院报告厅展开。此次活动的培训师是船舶海洋与建筑工程学院杲光伟老师和思政室辅导员周奇,外国语学院2017级研究生与电院2017级研究生共同参与了此次培训。

上午,体验式培训的内容为团队组建,现场80多位同学组成了八支团队,包括“红鲤鱼与绿鲤鱼与驴”、“只有我们队”、“进击的五队”、“我们都队”等,各团队选出了队长、队秘、队花、队草和吉祥物等团队角色,并讨论出各具特色的队名、口号和队歌,还设计了logo和队旗。最后,每个队上台进行了团队的展示以及每一位队员的自我介绍。

下午,培训的内容为“急速60秒”和“汉诺塔”两个游戏。两项游戏的设计都很考验团队领导的领导力和团队成员的协调配合。在游戏的进程中,每一位团队成员集思广益,分工明确,相互配合,积极的投入到游戏中去。

活动结束后,团队成员不仅彼此之间建立了深厚的友谊,还认识到了一个团队沟通协作的重要性。杲光伟老师在总结时进一步指出“个人”与“集体”的关联性,鼓励并建议同学们在今后的学习、科研和工作当中应充分借助团队的力量,使自己更加优秀,使团队更加强大。希望新生们通过“阳光计划”培训能够迅速融入集体,为今后在学校更好地学习生活做准备。

31. 2017 级新生心理健康教育讲座

10月25日下午,外国语学院2017级新生心理健康教育讲座在杨咏曼楼208举办,讲座请到了上海交通大学心理咨询中心的薛璟老师,外院学生工作办公室主任任祝景、本科一年级辅导员李恬山和部分大一新生参加了此次讲座。

讲座开始,任祝景老师将薛璟老师介绍给同学们,并鼓励大家抓住机会,有任何问题都可以与薛老师交流。

薛璟老师首先请同学们提出自己上大学以来遇到的问题,针对大家提出的时间管理、寝室关系、情绪控制等问题,薛老师为大家进行了生动的讲解与引导。针对时间管理问题,她首先提出大学和高中学习方式是不同的,高中的作业每天都有,大学的很多任务都是期末的大作业,所以很容易产生拖延心理,这种情况并不可怕,因为建立一个习惯比改变一个习惯要简单,在大一的早期阶段培养习惯很重要。她向大家介绍了时间管理优先矩阵,以及时间管理的三个方法:规划、量化和规范化。并且重视那些重要但并非紧急的事情,比如提升自己的综合能力,考取各种技能证书,这些事情需要很大的自控力。要把这类事情变成紧急的事,就是做好规划和量化,规划后慢慢调整,学习和娱乐时间都有计划,劳逸结合。学会时间管理会帮助大家成为更好的人,锻炼自控力和锻炼肌肉一样,要坚持训练,给自己一个规划并坚持实施下去。

对于情绪管理和寝室关系,薛老师引导大家开始就将室友作为一个好朋友来相处,珍惜同学情谊,学会忍让,出现冲突对事不对人,有问题一定要心平气和地沟通交流,不能批评指责。发生矛盾过后,还是要一样地对待和关心室友,这样会出现更加良好的互动方式。在和别人的相处中,过于忍让和过于自私都会影响关系,在和老师、同学、室友的相处中,都要找到一个平衡。

讲座结束后,同学们纷纷表示受益匪浅,特别感谢薛老师的引导,对他们以后处理学习和生活中的问题帮助很大。

32. 外国语学院召开第十七次学生代表大会

11月1日晚，外国语学院第十七次学生代表大会在外国语学院多功能厅召开。外国语学院党委副书记张红梅、副院长常辉、校团委副书记武超出席了本次会议。

大会在雄伟的国歌声中隆重开幕。首先进行致辞的是常辉老师，他针对前期收集的学生提案，围绕课程设置、海外游学还有未来职业发展进行了回应并且提出了妥善的解决方案。同时，他对同学们不断进取、追求卓越的精神表达了赞赏，让在场同学得到了极大鼓舞。

随后，武超老师代表校团委致辞。他高度评价了外国语学院学生会开展的各项工作，希望学生们可以在课余时间饱读诗书，积极参与各项活动，从而丰富自己的生活，提高自己的能力，做到全面发展。学联副主席池松恒也代表校学联进行了致辞。

接着，外国语学院学生会执行主席林涵昀做学代会筹备工作报告。执行主席程智宜向大会做提案工作报告。学生会主席厉丞曦代表外国语学院第十六届学生会向大会做学生会工作报告，并宣读了学生会评优名单。

之后是紧张而又精彩的主席团竞选环节。在主持人介绍了《上海交通大学外国语学院第十七届学生会主席团选举办法》后，六位主席团候选人进行了展示演讲和答辩。每一位候选人的演讲都十分精彩，展示出了她们的独特魅力与领导力，给在场同学留下了十分深刻的印象。

最终，夏若婷、阎旭、张芷伦三人竞选成功，成为第十七届主席团成员。

第十七次学代会在新老主席团完成交接后顺利结束。祝愿未来的外国语学院学生会在新一届主席团的带领下勇攀高峰，创造更美好的未来！

【教工党建】

33. 教工行政党支部开展贯彻学校党委十届六次全会精神学习活动

9月25日，外国语学院教工行政党支部行政人员党小组在杨咏曼楼208会议室开展贯彻学校党委十届六次全会精神学习活动。会议由教工行政党支部书记任祝景主持。

任祝景与在座党员共同学习了校党委书记姜斯宪同志在中共上海交通大学第十届委员会第六次全体会议上作的题为《管党治校增强“四个意识”，扎根中国建设一流大学》的工作报告。党小组着重学习了增强“四个意识”、强化立德树人、“双一流”建设等内容，切实在思想政治上与党中央保持高度一致。

同时，党小组还认真讨论习近平总书记的“726讲话”，深化了对讲话重大意义、理论意义、实践意义的认识。

最后，行政人员党小组根据此次学习内容，结合自身行政工作的特点，谈论以后工作上的改进之处，并希望以后在工作中取得新成效。

34. 加强组织建设，提升党员觉悟——英语系党支部9月27日组织生活纪要

9月27日下午，外国语学院英语系党支部在外语楼416室组织了2017年秋季学期第二次组织生活会。会议由支部书记朱一凡主持，英语系正式党员10人、预备党员1人出席。

会议日程一，讨论并表决预备党员赖良涛同志转正；会议日程二，学习并讨论习近平总书记7月26日在省部级主要领导干部专题研讨班上发表的重要讲话，学习姜斯宪同志9月13日在上海交通大学秋季学期干部大会上的讲话。

【工会退管】

35. 外语教师课堂教学艺术初探

9月27日，在杨咏曼楼214会议室，举办了一场主题为“外语教师课堂教学艺术初探”的讲座。讲座由外国语学院妇委会主办，获得校“教书育人奖”的英语系老师王品给大家分享了英语教学心得体会，学院党委副书记、工会主席邢连清，学院妇委会工作负责人、女工委员王越西及各个系部的教师参加了讲座。

讲座一开始，王品以自己在英语系教授综合英语课程为例，向在座老师介绍了如何提高课堂教学艺术及如何提升教师自我修养，认真做好学生在知识海洋里遨游的引航人。他详细介绍了自己从筹备到教授课程的过程中所积累的宝贵经验，告诉大家在教学过程中要勤于思考，根据学生的不同需求不断调整自己的授课方案，这样才能提高自己的教学质量。

接下来，他从语言教学的特点出发，结合自己的实际经验和亲身体会，建议外语教师应从三方面入手来提高课堂教学艺术及提升教师自我修养：

第一，要做到对所授课程的方方面面了如指掌，这样才能在课堂上答疑解惑，游刃有余地灵活开展各种教学活动；

第二，要对语言文字保持高度的敏感和尊重，授人以鱼不如授人以渔，这样才能带动学生随时关注自己身边的语言现象，及时检验自己所学的知识，用自己的所学回报社会；

第三，尽可能多的扩展自己的知识面，要想给学生一杯水，自己先要有一桶水。王品指出语言教学是一门特殊而重要的教育，它需要教师专注于教学，终生不断地学习，不仅要精于本专业，更要多方涉猎其他学科知识，才能在教学中触类旁通，给学生以启迪，有效提高教学质量，促进教学相长。

本次讲座为外语教师提供了丰富的教学经验和可行的教学方法，并解答了教师对外语授课过程中的专业问题，受到了与会教师的欢迎和好评。

36. 外语教师课堂教学艺术再探讨

10月18日，在杨咏曼楼214会议室，举办了一场主题为“外语教师课堂教学艺术再探讨”的讲座。讲座由外国语学院妇委会主办，外国语学院副院长、翻译系主任陶庆老师给大家分享了英语教学心得体会，学院妇委会工作负责人、女工委员王越西及各个系部的教师参加了讲座。

陶庆老以“英语课堂教学方法谈”为题，从英语课堂教学内容、方法及评估等三个方面入手与在座老师一起探讨英语教学的艺术，解答了老师们对评教的疑惑，同时分享了翻译教学的苦与乐。

讲座一开始，陶庆以语言行为和语言认知孰先孰后的命题入手为大家澄清了语言教学的目的，接下来他从教英语还是教英语知识、学语言还是语言学及语言能力和人文情怀等三个维度告诉大家要根据不同学生的不同需求来安排不同的教学内容。在谈到教学方法时，陶老师指出要因课而异，因材施教，分享经验，共同学习，学以致用，学用结合。针对老师们对教学评估产生的困惑，陶老师分析道评教是评估一个教学课程，评价一个老师的教学效果，而不是评判教师本人，所以老师们应该放下心理负担，专注提高教学质量。在讲座的最后陶庆还以自己的亲身体会分享了翻译教学的苦与乐，指出翻译过程中最重要的是要求真、求难、求巧。

本次讲座为外语教师提供了丰富的教学经验和可行的教学方法，并解答了教师对外语授课过程中的专业问题，受到了与会教师的欢迎和好评。

37. 话重阳，庆老年节——外国语学院举办退休教职工茶话会

10月26日上午九点，随着“欢庆十九大，喜迎重阳节”的九九关爱欢乐嘉年华大型广场活动开幕，外国语学院的退休教职工们来到了交大徐汇校区郑坚体育场参加精彩纷呈的活动。现场的文艺演出和游戏节目赢得一片片掌声和欢声笑语，每人都领到了交大为他们精心准备的重阳节糕点。

上午十点，外国语学院组织的“话重阳，庆老年节”的茶话会也拉开了帷幕。外国语学院的将近六十位退休教职员工们陆续来到桃李苑会场。他们个个笑容满面，精神矍铄，与许久不见的老朋友老同事们纷纷打招呼。

外国语学院退休小组负责人陶红英首先发言。她首先感谢外院领导们对退休人员的关心和退管工作的支持；然后汇报了近一年来学院退管工作情况，尤其传达了退管工作喜报，例如徐竞雄老师日前获得交大喜迎十九大征文活动的最佳征文奖；最后她还鼓励老同志们要更加积极参与各类退休活动，让自己的老年生活更加丰富多彩。

外国语学院党委副书记邢连清也代表学院党政领导表达了对老同志们最真挚的祝福，祝大家老有所养，老有所乐，老有所学，老有所为。同时对陶红英老师牵头的退管小组的工作加以充分肯定。

在茶话会上，大家一边叙旧，一边畅谈美好生活，将近两个小时的茶话会在一片祥和的气氛中结束。